



DL NA 304-2018

AYUNTAMIENTO
VALLE DE EGÜÉS
EGUESIBARKO
UDALA

Ayto. del Valle de Egüés
Eguesibarko Udala, Garajonay 1
31621 • Sarriguren

www.valledeegues.com



ÍNDICE/ AURKIBIDEA

ACTIVIDADES/ JARDUERAK

DICIEMBRE/ ABENDUA



JUEGOS EDUCATIVOS/ JOLAS HEZIGARRIAK

PAG.06 "Despedida del 2019... Bienvenido 2020"
"Azken agurra 2019ri... Ongietorri 2020"



CULTURA Y ANIMACIÓN/ KULTURA ETA ANIMAZIOA

- PAG.05 Encendido árbol de Gorraiz
"Gorraizko zuhaitzeko argiak piztea"
- PAG.08 Looping bikes: Adrenalina 360°
360 graduko Adrenalina
- PAG.08 Invasión zombie xr-28
Zombie inbasioa xr-28
- PAG.09 Concierto coral del Valle de Egués
Eguesibarko abesbatzaren kontzertua
- PAG.10 Olentzero en Sarriguren
Olentzero Sarrigurenen
- PAG.11 Cuentacuentos/ Ipuin-kontalariak
"Gaztaina erreak"
- PAG.12 Olentzero en Ibiricu/ Olentzero Ibirikun
- PAG.13 Concierto de gospel/ Gospel kontzertua
- PAG.14 Kamishibai: "El sueño de Lu Shzu"
- PAG.16 Cuentacuentos en inglés/ Ipuin-
kontalaria ingelesez "Traveling by tales"
- PAG.16 Espectáculo de magia y visita de carteros
reales/ Magia ikuskizuna eta errege
postarien bisita
- PAG.18 Visita de la carroza de los Carteros
Reales/ Errege postarien orgaren bisita
- PAG.18 Teatro infantil/ Haur antzerkia



DEPORTE/ KIROLA

- PAG.06 Gimnasio urbano/ Hiri gimnasioa
- PAG.07 Pozo de padel solidario/ Elkartasunezko padel lehiaketa
- PAG.12 Hinchable acuático/ Uretako puzgarria
- PAG.14 Cuentos acuático/ Uretako puzgarria
- PAG.15 Circuito acuático/ Uretako zirkuitua
- PAG.17 Jornada tiro con arco adultos/ Arku tiroa helduentzat
- PAG.17 Jornada tiro con arco familiar/ Familiendako arku tiroa
- PAG.19 San Silvestre



ACTIVIDADES SOCIOEDUCATIVAS/ GIZARTE ETA HEZKUNTZA JARDUERAK

- PAG.05 XI mercadillo de trueque del Valle de Egués/ Eguesibarko XI. truke azoka
- PAG.07 Taller familiar: "Modelando adornos navideños"/ Familiendako tailerra:
"Eguberrietako apaingarriak modelatzea"
- PAG.10 Taller infantil: prepara tus regalos para Navidad: pulseras con nombre"/ Prestatu
zure opariak Eguberrietarako: eskumutur izendunak
- PAG.11 Local abierto, espacio ciber y sala de estudio/ Areto irekia, ziber gunea eta ikasketa gela
- PAG.13 Taller de tecnología creativa infantil en euskera/ Sormenezko teknologia tailerra
haurrentzat euskaraz
- PAG.15 Aplicaciones para crear, mezclar y difundir música/ Musika, sortu, nahasi
eta zabalteko aplikazioak



CINE Y AUDIOVISUALES/ ZINEMA ETA IKUS-ENTZUNEZKOAK

- PAG.04 "Primera Sesión" Cine-club/ Zine-kluba: "El Grinch": Jim Carrey
- PAG.04 "Primera Sesión" Cine-club/ Zine-kluba: "El origen de los guardianes" Peter Ramsey

ENERO/ URTARRILA

CULTURA Y ANIMACIÓN/ KULTURA ETA ANIMAZIOA

- pag.20 Parque infantil/ Haur parkea
- pag.21 Carteros Reales/ Errege Postariak
- pag.21 Cuentacuentos/ Ipuin-kontalaria
"Días de nieve y cuentos"
- pag.22 Teatro para bebés/ Umeendako
antzerkia "Patim, patam, patom"
- pag.22 Desfile y exhibición de los abanderados
Italianos/ Italiako banderadunen
desfilea eta erakustaldia
- pag.23 Teatro infantil/ Haur antzerkia
"Un cuento medieval"
- pag.23 Visita guiada a la Fundación-Museo
Jorge Oteiza/ Bisita gidatua Jorge
Oteiza Museo-Fundaziora
- pag.24 Cabalgata/ Kabalkada

SERVICIOS DE CONCILIACIÓN/ KONTZILIAZIO ZERBITZUAK

JUEGOS EDUCATIVOS/ JOLAS HEZIGARRIAK

PAG.25 Respiro familiar de Navidad
Eguberrietako atseden zerbitzua familientzat

CULTURA Y ANIMACIÓN/ KULTURA ETA ANIMAZIOA

PAG.25 Winter time
Campamento en inglés
Ingelesezko kanpaldia

PAG.27 Ludoteca/ Ludoteka

ACTIVIDADES SOCIOEDUCATIVAS GIZARTE ETA HEZKUNTZA JARDUERAK

PAG.28 Campus fútbol/ Futbol kanpusa

PAG.29 Campus baloncesto
Saskibaloiko kanpusa

PAG.30 Campus gimnasia rítmica
Gimnasia erritmikoko kanpusa

ACTIVIDADES SOCIOEDUCATIVAS GIZARTE ETA HEZKUNTZA JARDUERAK

PAG.26 Campamento urbano infantil
Haurrendako hiri kanpaldia

PAG.30 Campus de ajedrez
Xake kanpusa



G19★20N

EN TODAS ACTIVIDADES TENDRÁN PREFERENCIA DE INSCRIPCIÓN LAS PERSONAS EMPADRONADAS EN EL VALLE / JARDUERA GUZTIETAN, IBARREAN ERROLDATU-TAKOEK LEHENTASUNA IZANEN DUTE IZENA EMATEKO



cine y audiovisuales
zinema eta ikus-entzunezkoak



actividades socioeducativas
gizarte eta hezkuntza jarduerak



cultura y animación
kultura eta animazioa



deporte
kirola



juegos educativos
jolas hezigarriak



hora
ordua



lugar
non



ponente
hizlaria



bilingüe
ele bitan



euskara



entrada libre
sarrera librea



inscripciones
izen-ematea



plazas
lekuak

Inscripciones / Izen-ematea: presencial o a través del 012/ bertan aurkezturik edo 012ren bidez.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
12
DICIEMBRE

XI MERCADILLO DE TRUEQUE DEL VALLE DE EGÜÉS EGUESIBARKO XI. TRUKE AZOKA



 16:30-
19:00h

 CAF/
FAZ



Banco del Tiempo del
Valle de Egüés/
Eguesibarko Denbora
Bankua

TP Jende
guztia

Actividad en torno al intercambio de juguetes, libros, artículos de música, decoración, menaje, pequeños electrodomésticos, material deportivo y de otras aficiones. Durante la tarde, actividades de animación infantil.

Para participar es necesario entregar previamente objetos en buen estado. Por cada objeto se entregará un ticket que se podrá canjear el día del mercadillo.

Recogida previa de objetos y entrega de tickets: 2, 4, 5, 9 y 10 de diciembre de 10:00 a 13:00h y de 17:00 a 19:30 en el CAF.

Inscripción: entrada libre
Más información: btiempcaf@egues.es
948 165651 y 679096147

Hainbat gauza trukutzen dira, hala nola jostailuak, liburuak, musika-gaiak, apainketa eta etxeko tresnak, etxetresna elektriko txikiak, kirol-gaiak eta beste zaletasun batekoak. Arratsaldean, haurrentako animazio jarduerak egingen dira.

Parte hartzeko, aurrez ongi dauden gauzakiak eraman behar dira. Gauzaki bakoitzeko, txartel bat emanen da azokaren egunean trukatzeko.

Gauzakiak abenduaren 2an, 4an, 5ean, 9an eta 10ean bilduko dira, 10:00etatik 13:00etara eta 17:00etatik 19:30era, FAZen eta egun horietan ere txartelak banatuko dira.



Izen-ematea: sarrera librea dena bete arte.
Argibideak: btiempcaf@egues.es
948 165651 eta 679096147

ABENDUAK
13
DICIEMBRE

ENCENDIDO ÁRBOL DE GORRAIZ GORRAIZKO ZUHAITZEKO ARGIAK PIZTEA



 19:00h

 Plaza Palacio/
Jauregiko plaza
Gorraiz/ Gorraitz



Asoc. Vecinos Gorraiz

TP Jende
guztia

Concierto y chocolatada.

Kontzertua eta txokolate jatea.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea dena bete arte.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
20
DICIEMBRE

“DESPEDIDA DEL 2019... BIENVENIDO 2020” “AZKEN AGURRA 2019ri... ONGIETORRI 2020”

🕒 17:30-
19:30h

📍 CAF/
FAZ



Equipo Espacio de
Ocio Infantil /
Haurrendako
Aisia Guneo
Hezkuntza Taldea

6/12 años
urte



plazas/
leku

De forma divertida trabajaremos con propósitos para el año nuevo, nos vestiremos de gala y celebraremos locas campañas con música y baile.

El equipo educativo no se hace responsable de la entrada y salida de los y las menores. Necesario teléfono de contacto de personas adultas referentes.

PRECIO: gratuito

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Urte berrirako asmoak landuko ditugu era jolasgarrian, galaz jantzi eta ezkil-jotze eroak ospatuko ditugu, musika eta dantzarekin.

Heziketa taldea ez da haurren sarreren eta irteeren erantzulea izanen. Heldu arduradunen harreman-telefono bat behar da.

PREZIOA: doan

Izen-ematea: sarrera librea dena bete arte.



ABENDUAK
20
DICIEMBRE

GINNASIO URBANO HIRI GIMNASIOA



🕒 11:30-
13:00



Ciudad deportiva
de Sarriguren/
Sarrigurengo
Kirol Hiria

+65 años
urte



plazas/
leku

Salida dirigida en la que se realizará un paseo y la utilización de elementos de mobiliario urbano para la realización de actividad física.

PRECIO: gratuito

Inscripción: hasta 18 de diciembre en las instalaciones deportivas municipales.

Irteera zuzendua da, ibilaldi bat eginen da eta hiri altzariak erabiliko dira jarduera fisikoa egiteko.

PREZIOA: doan

Izen-ematea: abenduaren 18ra arte, udaleko kirol instalazioetan.





EUSK

ABENDUAK
21
DICIEMBRE

POZO DE PADEL SOLIDARIO ELKARTASUNEZKO PADEL LEHIAKETA



🕒 10:30-
12:00h

📍 Ciudad Deportiva de Sarriguren/
Sarrigurengo Kirol Hiria

+14 años
urte

Competición deportiva solidaria en la que las personas ganadoras de cada categoría recibirán un trofeo. Categorías femenina, masculina o mixta. Partidos con rotación cada 11 puntos. En la última rotación se juegan todos los partidos a 11 puntos y posteriormente la final.

PRECIO: solidario

Inscripción: hasta 16 de diciembre en las instalaciones deportivas municipales. Se deberá aportar un paquete de pañales por pareja.

Elkartasunezko kirol lehiaketa. Kategoría bakoitzeko irabazleek trofeo bana jasoko dute. Hiru kategoría dira: gizonezkoak, emakumezkoak eta mistoa. 11 puntu bakoitzeko, partidak txandakatuko dira. Azken txandaketan, partida guztiak 11 puntura jokatuko dira, eta ondotik, finala.

PREZIOA: solidarioa



Izen-ematea: abenduaren 16ra arte, Udaleko kirol instalazioetan. Bikote bakoitzak pixa-oihal pakete bat ekarri beharko du.

ABENDUAK
21
DICIEMBRE

TALLER FAMILIAR: “MODELANDO ADORNOS NAVIDEÑOS” FAMILIENDAKO TAILERRA: “EGUBERRIETAKO APAINGARRIAK MODELATZEA”



🕒 11:00-
13:00h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren



Isabel Jaso

+4 años*
urte*



plazas/
leku

Taller creativo de arcilla polimérica. Mezclaremos colores, amasaremos la arcilla, daremos forma y añadiremos detalles para crear nuestros adornos navideños.

PRECIO: gratuita

Inscripción: en la web municipal www.valledeegues.com hasta el 17 de diciembre.

*acompañado de una persona adulta

Sormenezko tailerra, buztin polimerikoarekin lantzeko. Koloreak nahasi, buztina oratu, forma eman eta xehetasunak gehituko ditugu gure eguberri-apaingarriak sortzeko.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: www.valledeegues.com udal webean, abenduaren 17ra arte.

*heldu batek lagunduta

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
21
DICIEMBRE

LOOPING BIKES

ADRENALINA 360°/ 360 GRADUKO ADRENALINA



16:00-
19:00h



Junto al lago/
Lakuaren ondoan
Sarriguren



Disnirua

12/30 años
urte

Desafío extremo para las y los más atrevidos. Pedalea en bici hasta alcanzar los 360°.

Sekulako erronka ausartenentzat. Txirindularen pedalei eragin 360 graduetara iritsi arte.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea dena bete arte.

ABENDUAK
21
DICIEMBRE

INVASIÓN ZOMBIE XR-28

ZOMBIE INBASIOA XR-28



19:30-
22:00h



Pueblo Viejo/*
Herri Zaharrea
Sarriguren



DiverFactory.es

12/30 años
urte



plazas/
leku
80

* PLAN B: En caso de mal tiempo, la actividad se hará en el interior del ayuntamiento.

* B PLANA: Eguraldi kaxakarra egitekotan, ekintza udaletxe barruan egingo da.

Una cepa del virus XR-28 ha alcanzado el área de Sarriguren. Este virus es conocido por provocar unas extrañas mutaciones que transforman al individuo en un zombie. La investigación tiene varios frentes abiertos y pronto se destapará el origen de las infecciones. El operativo está dispuesto y necesita tu ayuda para hacer frente a la amenaza y frenar el desenlace fatal. Tú puedes formar parte del equipo, pero cuidado... ¡Debes extremar las precauciones para que a ti no te infecten!

XR-28 birus gaizto bat heldu da Sarrigurenera. Birus hura aski ezaguna da, hainbat mutazioren eraginez pertsonak zombi bihurtzen baitu. Ildo batzuk ireki dira ikerketan, eta sarri jakinen da infekzioen jatorria.

Erantzuna prest dago, eta zure laguntza beharko da mehatxuari aurre egiteko eta bukaera hilgarria saihesteko. Zuk ere parte hartzen ahal duzu taldean, baina kontuz... Arreta handiz ibili beharko duzu birusa ez kutsatzeko!

PRECIO: 2€

PREZIOA: 2€

Inscripción: mandando un whatsapp al 628 74 27 65 o un email a: juventud-gazteria@degues.es del 9 al 19 de diciembre, ambos incluidos.



Izen-ematea: 628 74 27 65 telefonora whatsapp bat bidaliz edo juventud-gazteria@degues.es helbidera email bat bidaliz. Abenduaren 9tik 19ra, biak barne.



ABENDUAK
21
DICIEMBRE

CONCIERTO CORAL DEL VALLE DE EGÜÉS EGUESIBARKO ABESBATZAREN KONTZERTUA



20:00h

Ermita/
Baseliza
Gorraiz

Coral del Valle
de Egüés/
Eguesibarko
Abesbatzaren

TP Jende
guztia

plazas/
leku

Concierto navideño de la Coral del Valle de Egüés.

PRECIO: gratuito

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Eguesibarko Abesbatzaren Eguberrietako kontzertua.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: sarrera librea dena bete arte.

ABENDUAK
22
DICIEMBRE

“PRIMERA SESIÓN” CINE-CLUB/ ZINE-KLUBA “EL GRINCH”: JIM CARREY



17:30h

Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

Ana Aranoa

9/13 años
urte

plazas/
leku

Se enseñará a los/as más jóvenes qué son las películas, cómo se producen y los significados que transmiten, dándoles herramientas para descifrarlos y así desarrollar un punto de vista crítico desde una óptica divertida y participativa.

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Haurrei erakutsiko zaie filmak zer diren, nola ekoizten diren eta zer esanahi transmititzen dituzten. Halaber, behar diren tresnak emanen zaizkie filmen esanahia jakiteko eta, horrela, ikuspuntu kritikoa garatzeko, betiere era dibertigarrian eta parte-hartzailean.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
23
DICIEMBRE

TALLER INFANTIL: PREPARA TUS REGALOS PARA NAVIDAD: PULSERAS CON NOMBRE/ PRESTATU ZURE OPARIAK EGUBERRIETARAKO: ESKUMUTUR IZENDUNAK



🕒 11:00-
13:00h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 E.H. Complementos 5/12 años urte

👤 plazas/
leku 13

Taller de abalorios en el que podrás fabricar pulseras personalizadas.

PRECIO: gratuita

Alezko apaingarriak lantzeko tailerra, nahi bezalako eskumuturrak egin ditzazun.

PREZIOA: doan

Inscripción: en la web municipal www.valledeegues.com hasta el 17 de diciembre.

🔒 **Izen-ematea:** : www.valledeegues.com udal webean abenduaren 17ra arte.

ABENDUAK
23
DICIEMBRE

OLENTZERO EN SARRIGUREN OLENTZERO SARRIGURENEN



🕒 18:30h

📍 Salida desde bajada
de Badostáin/ Irteera
Badostaingo jaitsieratik

👤 Sarri Kultur
Elkartea

TP Jende
guztia

Colabora: Ayto. del Valle de Egüés.

Laguntzailea: Eguesibarko Udala.

El Olentzero llegará a Sarriguren desde Badostáin y recorrerá diversas calles de la localidad acompañado de ayudantes, música y animación.

Olentzero Badostaindik iritsiko da Sarrigurenera eta herriko karriketan barna ibiliko da, laguntzaileek, musikariek eta animatzaileek lagundurik.

PRECIO: gratuita

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre.

🔒 **Izen-ematea:** sarrera librea .






ABENDUAK
DICIEMBRE
23/31
ENERO
URTARRILAK

LOCAL ABIERTO, ESPACIO CIBER Y SALA DE ESTUDIO ARETO IREKIA, ZIBER GUNEA ETA IKASKETA GELA

 16:00-
20:00h

 Zona juvenildel CAF/
FAZeko gazte eremua
Urbasa 129, Sarriguren

12/30 años
urte

FECHA:
DICIEMBRE: 23, 24, 26,27, 28, 30 y 31de
ENERO: 2, 3, 4 y 7

HORARIO: De 16:00 a 20:00h. excepto:
- 24 y 31 de diciembre:
de 10:00 a 14:00h
- 28 diciembre y 4 de enero:
de 17:00 a 21:00h

Zona para jóvenes con fútbolín, Ping-Pong,
juegos de mesa, espacio ciber y sala de
estudio. ¡Te esperamos!

PRECIO: gratuito

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.
+Info: serviciojovenegues@hotmail.es
Tfno: 638 810073



DATA:
Abenduak 23, 24, 26,27, 28, 30 eta 31
Abenduak, eta urtarrilak 2, 3, 4 eta 7

ORDUA: 16:00 - 20:00, salbu:
- Abenduak 24 eta 31
10:00 - 14:00
- Abenduak 28 eta urtarrilak 4:
17:00 - 21:00

Gazteendako eremua: futbolina, Ping-Pong,
mahai jokoak, ziber gunea eta ikasketa
gela. Zain gauzkazu!

PREZIOA: doan

Izen-ematea: sarrera librea dena bete arte.
Info+: serviciojovenegues@hotmail.es
Tel.: 638 810073

EUSK



ABENDUAK
24
DICIEMBRE

CUENTACUENTOS/ IPUIN-KONTALARIAK "GAZTAINA ERREAK"

 12:00h

 Biblioteca/
Liburutegia
Olaz

 Segunsurja

+3 años
urte

 plazas/
leku

Hoy Olentzero!!! Qué emoción... Castañas,
pasacalles, Mari Domingi, Olentzero...
Regalos!!! Me vestiré de casero y a la
calle!!! Ay, qué nervios!

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar
aforo.



Gaur Olentzero!!! Zein urduri
nagoen....Gaztainak, kalejira, Mari Domingi,
Olentzero....Opariak!!! Baxerritarrez
jantziko naiz eta kalera!!!
Ze urduritasuna!!!!!!

PREZIOA: doan

Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
24
DICIEMBRE

OLENTZERO EN IBIRICU OLENTZERO IBIRIKUN



 19:00h

 Zumar Alde
Sociedad / Elkartetik
Ibiricu / Ibiriku

 Concejo de Ibiricu/
Ibirikuko Kontzejua

TP Jende
guztia

PRECIO: gratuita

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.


 **Izen-ematea:** sarrera librea, dena bete arte.



ABENDUAK
26
DICIEMBRE

HINCHABLE ACUÁTICO URETAKO PUZGARRIA



 11:30-13:30h/
17:30-19:30h

 Piscina de Ciudad dep./
Kiroi Hiriko igerilekua
Sarriguren

>12 años
urte

Se permitirá el acceso de todos los vecinos/as abonadas o no a la instalación. Imprescindible saber nadar e ir acompañada por una persona adulta.

Auzokide guztiek izanen dute sartzeko aukera, bazkideak izan ala ez. Igerian jakin behar da eta heldu batek lagunduta etorri.

Consistirá en un elemento hinchable colocado en la piscina cubierta de 25 metros.

Gauzaki puzgarri bat paratuko da 25 metroko igerileku estalian.

PRECIO: gratuita

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre.

 **Izen-ematea:** sarrera librea .

**EUSK**

ABENDUAK
26,27
DICIEMBRE

TALLER DE TECNOLOGÍA CREATIVA INFANTIL EN EUSKERA SORMENEZKO TEKNOLOGIA TAILERRA HAURENTZAT EUSKARAZ



 10:30-
13:00h

 Ciudad Deportiva/
Kirol Hiria
Sarriguren

 Inartech

6/12 años
urte

 plazas/
leku

En dos días se desarrollarán divertidas actividades relacionadas con la tecnología para que los niños y niñas utilicen el euskera, disfruten y aprendan en un entorno experimental, gracias un planteamiento didáctico e innovador.

Inartech Educación es un referente en las tecnologías emergentes y la robótica educativa en Navarra, y nació con el objetivo de despertar en la población infantil y juvenil la afición por la ciencia, la tecnología, la ingeniería, las matemáticas y el arte.

PRECIO: 15 €

Bi egunez, teknologiarekin lotutako jarduera jolasgarriak egingen dira, haurrek esperimentaziozko ingurune batean euskara erabili bidenabar gozatu eta ikas dezaten, planteamendu hezigarri eta berritzaile bati esker.

Inartech Educación erreferentzia da gorabidean diren teknologien arloan eta robotika hezigarrian, Nafarroan. Haur eta gazteengan, zientzia, teknologia, ingeniari-tza, matematika eta arte zaletasuna pizteko sortu zen.

PREZIOA: 15 €

Inscripción: solicitud de plaza on-line en la web municipal www.valledeegues.com del 9 al 16 de diciembre. Martes 17: sorteo y comunicación a las familias. Formalización de la inscripción: llamando al 012, del 18 al 19 de diciembre, pago con tarjeta.



Izen-ematea: lekua online eskatu behar da www.valledeegues.com udal webean, abenduaren 9tik 16ra. Hilak 17, asteartea: zozketa eta jakinarazpena familiei. Izen-ematea formalizatzeko: 012ra deituz, abenduaren 18tik 19ra. Ordainketa, txartel bidez.

ABENDUAK
26
DICIEMBRE

CONCIERTO DE GOSPEL GOSPEL KONTZERTUA



 19:30h

 Ermita/
Baseliza
Gorraiz

 Coro Alaikapela

TP Jende
guztia

 plazas/
leku

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
DICIEMBRE
27.2
ENERO
URTARRIA

CUENTA CUENTOS ACUÁTICO URETAKO IPUIN-KONTALARIA



 11:00-
13:00h



Piscina de Polideportivo Municipal Olaz
Piscina de Ciudad deportiva de Sarriguren/
Udal Kiroldegiko igerilekua Olaz
Sarrigurengo Kirol Hiriko igerilekua

3/6 años
urte

 plazas/
1/2h
leku/

Actividad recreativa.

Josteta jarduera.

Narración de un historia a través de la que se realizarán diversas actividades recreativas en el agua.

Istorio bat kontatuko da eta, haren bidez, uretan hainbat josteta jarduera egingen dira.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: hasta 23 de diciembre en las instalaciones deportivas municipales.



Izen-ematea: abenduaren 23ra arte, udaleko kirol instalazioetan.

ABENDUAK
27
DICIEMBRE

KAMISHIBAI: "EL SUEÑO DE LU SHZU"



 12:00 h



Biblioteca/
Liburutegia
Olaz



Setem

+3 años
urte



plazas/
100
leku

Aborda la realidad del trabajo infantil. La historia se sitúa en China y tiene como protagonista a una niña que trabaja en una fábrica de juguetes, y cuyo sueño es tener una de esas maravillosas muñecas que fabrica.

Haur lanaren errealitatea du mintzagai. Istoria Txinan gertatzen da, neskato bat jostailu-lantegi batean ari baita lanean, eta amets bat dauka: egiten dituen panpina zoragarri haietako bat edukitzea.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.



ABENDUAK
DICIEMBRE
27,2
ENERO
URTARRILA

CIRCUITO ACUÁTICO URETAKO ZIRKUITUA



🕒 11:00-
13:00h



Piscina de Polideportivo Municipal Olaz
Piscina de Ciudad deportiva de Sarriguren/
Udal Kiroldegiko igerilekua Olaz
Sarrigurengo Kirol Hiriko igerilekua

>12 años
urte

Actividad recreativa.

Josteta jarduera.

Pruebas con distintos elementos a realizar dentro de la piscina.

Hainbat proba eginen dira zenbait elementurekin, igerileku barnean.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: hasta 23 de diciembre en las instalaciones deportivas municipales.



Izen-ematea: abenduaren 23ra arte, udaleko kirol instalazioetan

ABENDUAK
27
DICIEMBRE

APLICACIONES PARA CREAR, MEZCLAR Y DIFUNDIR MÚSICA MUSIKA, SORTU, NAHASI ETA ZABALTZEKO APLIKAZIOAK



🕒 16:00-
18:00h 
18:00-
20:00h 



Zona juvenil
del CAF/ FAZeko
gazte eremua
Urbasa 129, Sarriguren



Dj Makala

12/30 años
urte



plazas/
leku

Sesión encaminada a utilizar de manera fácil, intuitiva y divertida las nuevas aplicaciones que ofrecen los móviles, tablets y otros dispositivos para crear, mezclar y difundir música en la red.

Saio honen bidez, erraz, senez eta jolasean erabiliko dira mugikorrek, tabletek eta beste gailu batzuek musika sortu, nahasi eta sarean zabaltzeko eskaintzen dituzten aplikazio berriak.

Consistirá en una única sesión de 2 horas. Imprescindible que cada participante lleve su smartphone o tablet y sus auriculares. Habrá dos grupos, uno en euskera y otro en castellano.

2 orduko saio bakarra izanen da. Parte-hartzaile bakoitzak bere smartphone edo tableta eraman behar du, nahitaez, bai eta aurikularrak ere. Bi talde izanen dira, bat euskaraz, eta bestea, gaztelaniaz.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: del 9 al 23 de diciembre. Escribiendo un correo electrónico a serviciojuvenegues@hotmail.es o llamando o mandando un whatsapp al 638 81 00 73.



Izen-ematea: abenduaren 9tik 23ra. Posta elektronikoa serviciojuvenegues@hotmail.es helbidera idatziz edota 638 81 00 73ra deituz edo whatsapp bat igorritz.

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
27
DICIEMBRE

CUENTACUENTOS EN INGLÉS/ IPUIN-KONTALARIA INGELESEZ “TRAVELING BY TALES”



 18:00h

 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

 T-diferencia +4 años urte

 plazas/
leku

Unas vacaciones un poquito destartaladas que nos harán recorrer de pueblo en pueblo... bueno, de ciudad en ciudad... o puede que visitemos distintos continentes... Puede pasar cualquier cosa así que por si acaso tengamos a punto la nave espacial.

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Aldrebestu zaizkigun opor hauetan herriz herri ibiliko gara... edo hiriz hiri... edo baliteke hainbat kontinentetan ibiltzea... edozer gerta daitekeenez, espazio-ontzia prest izan behar dugu badaezpada ere.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

ABENDUAK
28
DICIEMBRE

ESPECTÁCULO DE MAGIA Y VISITA DE CARTEROS REALES MAGIA IKUSKIZUNA ETA ERREGE POSTARIEN BISITA



 12:00 h

 Octógono
Gorraiz

 Asier Kidam +3 años urte

 plazas/
leku

Espectáculo de magia “Aro y milagros” a cargo de Asier Kidam y, a continuación, visita de los carteros de SS.MM los Reyes Magos de Oriente.

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

“Aro y milagros” magia ikuskizuna, Asier Kidamen eskutik, eta ondotik, Ekialdeko Errege Magoen postarien bisita.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.



ABENDUAK
28/29
DICIEMBRE

JORNADA TIRO CON ARCO ADULTOS ARKU TIROA HELDUENTZAT



 19:00-
21:00h
 10:00-
12:00h



Nave de Club Lakarri
Eguesibarko Lakarri
Klubeko nabea
Pol. Ind., 7, Egüés



Club Arco Escuela
Lakarri Valle de Egüés/
Eguesibarko Lakarri Arku +14 años urte



20 plazas/
leku

Jornada de iniciación al tiro con arco

Josteta jarduera.

Consistirá en una única sesión de 2 horas.
Imprescindible que cada participante lleve
ropa cómoda.

Hainbat proba eginen dira zenbait
elementurekin, igerileku barnean.

PREZIOA: doan

Inscripción: hasta 23 de diciembre en las
instalaciones deportivas municipales.



Izen-ematea: abendua 23ra arte, udaleko kirol
instalazioetan.

ABENDUAK
28/29
DICIEMBRE

JORNADA TIRO CON ARCO FAMILIAR FAMILIENDAKO ARKU TIROA



 17:00-
19:00h
 12:00-
14:00h



Nave de Club Lakarri
Eguesibarko Lakarri
Klubeko nabea
Pol. Ind., 7, Egüés



Club Arco Escuela
Lakarri Valle de Egüés/
Eguesibarko Lakarri Arku
Eskola Kluba

+9 años urte



20 plazas/
leku

Jornada de iniciación al tiro con arco

Arku-tiroan hasteko jardunaldia

Consistirá en una única sesión de 2 horas.
Imprescindible que cada participante lleve
ropa cómoda

2 orduko saio bakarra izanen da.
Parte-hartzaile bakoitzak arropa erosa
eraman behar du nahitaez.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: hasta 23 de diciembre en las
instalaciones deportivas municipales



Izen-ematea: abenduaren 23ra arte, udaleko kirol
instalazioetan

DICIEMBRE ABENDUA



ABENDUAK
29
DICIEMBRE

“PRIMERA SESIÓN” CINE-CLUB / ZINE-KLUBA “EL ORIGEN DE LOS GUARDIANES” DE PETER RAMSEY



🕒 17:30h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

🚫 Ana Aranoa 9/13 años urte

👤 plazas/
leku 40

Se enseñará a los/as más jóvenes qué son las películas, cómo se producen y los significados que transmiten, dándoles herramientas para descifrarlos y así desarrollar un punto de vista crítico desde una óptica divertida y participativa.

Haurrei erakutsiko zaie filmak zer diren, nola ekoizten diren eta zer esanahi transmititzen dituzten. Halaber, behar diren tresnak emanen zaizkie filmen esanahia jakiteko eta, horrela, ikuspuntu kritikoa garatzeko, betiere era dibertigarrian eta parte-hartzailean.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

ABENDUAK
30
DICIEMBRE

VISITA DE LA CARROZA DE LOS CARTEROS REALES ERREGE POSTARIEN ORGAREN BISITA



🕒 18:00-
20:00h

📍 Sarriguren
Confluencia Avda. Unión Europea-Reino de Navarra/
Europar Batasuneko etorbidearen eta Nafarroako
Erresumaren arteko elkargunea

🚫 Asier Kidam TP Jende gutzia

Los carteros de S.S:M.M. los Reyes de Oriente nos visitarán con su carroza para recoger las cartas de los niños y niñas del Valle.

Ekialdeko Errege Magoen postariak bisitan etorriko zaizkigu, orga ederrean, Eguesibarko haurren gutunak jasotzeko.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

ABENDUAK
31
DICIEMBRE

TEATRO INFANTIL/ HAUR ANTZERKIA “EL CABALLERO DEL GRIFO ROTO”



🕒 12:00h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

🚫 Colectivo Humo +4 años urte

👤 plazas/
leku 100

Carmela, el dragón Joaquín y el abuelo comprueban que, algunas veces, lo que nos cuentan los demás no es cierto y que los conflictos se resuelven mejor con la palabra que con la espada.

Carmelak, Joaquín herensugeak eta aitona ederki ikusi dute batzuetan ez dela egia besteek kontatzen digutena, eta gatazkak hobe konpontzen direla hitzarekin ezpatarekin baino.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.



ABENDUAK
31
DICIEMBRE

SAN SILVESTRE DEL VALLE DE EGÜÉS ARKU TIROA HELDUENTZAT



10:15h categorías menores/
haurren kategoriak
11:30h categoría adulto/
helduen kategoría



Plaza
San Sebastian
Olaz/ Olatz



Club Hiruki
Valle de Egüés

0/99 años
urte

Carrera popular para menores (0 a 12 años) con diferentes distancias adaptadas a su tramo de edad y de 4,9 km para personas adultas.

Se entregarán premios a los y las tres clasificadas por categoría. Las inscripciones de adultos tendrán obsequio de una camiseta y los/las menores recibirán un detalle al finalizar la carrera.

PRECIO:

- 9 € mayores (10 al 26 diciembre)
12€ (27, 28,29 y 30 diciembre) –1200 dorsales
- 3 € menores desde el 1 de diciembre hasta agotar los dorsales –700 dorsales
- Dorsal "0": existirá la posibilidad de colaborar con una aportación económica a la hora de realizar la inscripción con la "ONGD Regalos de amor" de carácter benéfico y asistencial sin ánimo de lucro de ámbito nacional e internacional:

<http://www.regalosdeamor.org>

Inscripción: hasta 30 de diciembre (dorsales limitados). En formulario web en: <http://eguestriatlon.blogspot.com.es/>
Recogida de dorsales de todas las categorías en: HIPERCOR - Centro Comercial ITAROA

Haurrendako herri lasterketak (0 - 12 urte), luze-laburragoak, adin tarte bakoitzera egokituak, eta 4,9 km-koa, helduentzat. Sariak kategoría bakoitzeko hiru lehen sailkatuentzat banatuko dira.

Helduek, izena ematean, kamiseta bat jasoko dute oparizat, eta haurrek oparitzo bat, lasterketa bukatzean.

PREZIOA:

- 9 €, helduak (abenduaren 10etik 26ra), 12€ (abenduak 27, 28,29 eta 30) –1.200 dortsak
- 3 €, haurrak, abenduaren 1etik dortsalak agortu arte –700 dortsak
- "0" dortsala: diru ekarpen bat egiteko aukera izanen da, izena ematean, "Regalos de amor" GGKEarentzat; ongintzako erakundea da, laguntza ematekoa, irabazi-asmorik gabea, estatuan eta nazioartean diharduena:

<http://www.regalosdeamor.org>



Izen-ematea: abenduaren 30era arte (dorsal mugatuak). Galdetegia webean: <http://eguestriatlon.blogspot.com.es/>
Kategoría guztietako dortsalak hemen jasoko dira: HIPERCOR – ITAROA Merkataritza Gunea

ENERO URTARRILA



URTARRILAK
23,4,5
ENERO

PARQUE INFANTIL/ HAUR PARKEA "DIVERSIPARK"



12:00-14:00 h
17:00-20:00 h



Frontón polideportivo/
Kirolddegiko frontoia
Olaz/ Olatz



Navar
Producciones** 1/15 años
urte



plazas/
leku

**Organiza: Federación Navarra de deportes adaptados.

**Antolatzailea: Nafarroako Kirol Egokituen Federazioa.

Parque infantil: hinchables, barredora, zona recreativa, juegos de madera, ludoteca...

Haur parkea: puzgarriak, barredora, josteta eremua, zurezko jolasak, ludoteka...

El parque contará, además, con una zona dirigida a sensibilizar a la población infantil sobre la diversidad funcional mediante la práctica de la actividad física y del deporte, así como favorecer el camino de lograr la inclusión.

Era berean, haurren aniztasun funtzionalaz jabetzeko eremu bat egonen da parkean. Horretarako, jarduera fisikoa eta kirola eginen da, inklusiboa lortzeko bidea bultzatuz.

PRECIO: gratuito

PREZIOA: doan

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

*Día 5 sólo horario de mañana

*Hilaren 5ean, goizeko ordutegian irekiko da





URTARRILAK
2
ENERO

CARTEROS REALES ERREGE POSTARIAK



🕒 11:30-
13:30h

📍 Avda Erripagaña/
Erripagañako etorbidea
Ripagaina

TP Jende
guztia

Los carteros de S.S.M.M. los Reyes de Oriente nos visitarán para recoger las cartas de los niños y niñas del Valle.

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

Ekialdeko Errege Magoen postariak bisitan etorriko zaizkigu, orga ederrean, Eguesibarko haurren gutunak jasotzeko.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

URTARRILAK
3
ENERO

CUENTACUENTOS/ IPUIN-KONTALARIA "DÍAS DE NIEVE Y CUENTOS"



🕒 12:00h

📍 Biblioteca/
Liburutegia
Olaz/ Olatz



Colectivo Humo

+3 años
urte



plazas/
leku

Narraciones alusivas a la Navidad, apoyadas por teatrillos de papel, libros "pop up" y títere plano.

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

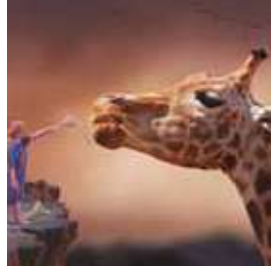
Eguberriei buruzko kontakizunak, paperezko antzokitxoak, "pop up" liburua eta txotxongilo laua erabilita.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.

ENERO URTARRILA



URTARRILAK
3
ENERO

TEATRO PARA BEBÉS/ UMEENDAKO ANTZERKIA “PATIM, PATAM, PATOM”



🕒 12:00h

📍 Escuela de Música/
Muska Eskola
Olaz

👤 Pai

0/3 años
urte

👤 plazas/
leku
30

Es un espectáculo en el que los niños y niñas tienen un tiempo para ser espectadores de lo que pasa y otro para moverse y actuar en un espacio teatral en el que miran y escuchan, participan y descubren, rodeados de estímulos que lo hacen posible.

Un espacio escénico donde los niños y niñas son escuchados, donde se puede jugar y transformar.

PRECIO: gratuito

Inscripción: previa retirada de invitación en la Ciudad Deportiva Sarriguren.

Ikuskizun honetan, hurrek denbora tarte bat izanen dute gertatzen denaren ikusle izateko, eta beste bat, antzerki-espazio batean mugitu eta antzetzeko; ikusi, entzun, parte hartu eta gauzak aurkituko dituzte, estimuluek inguraturik eta eraginik.

Haurrei entzuteko eszena-gune bat da, jostatu, probatu eta eraldatzeko.

PREZIOA: doan

🔒 **Izen-ematea:** gonbidapena Sarrigurengo Kirol Hirian aurrez hartuta.

URTARRILAK
3
ENERO

DESFILE Y EXHIBICIÓN DE LOS BANDERADOS ITALIANOS ITALIAKO BANDERADUNEN DESFILEA ETA ERAKUSTALDIA



🕒 18:30h

📍 C/ Bardenas Reales/
Errege Bardea k.
Sarriguren

👤 Maesta della
Battaglia

TP Jende
guztia

El grupo de abanderados italiano “Maesta della Battaglia” realizará un desfile que dará comienzo en la C/ Bardenas Reales 48 y finalizará en la confluencia con Avda. de España donde realizarán una exhibición. En caso de que la meteorología impidiera su actuación en la calle, el espectáculo se trasladará al cubierto de del colegio Joakin Lizarraga.

PRECIO: gratuito

Inscripción: acceso libre hasta completar aforo.

🔒 **PREZIOA:** doan

Izen-ematea: sarrera librea, dena bete arte.





URTARRILAK
4
ENERO

VISITA GUIADA A LA FUNDACIÓN-MUSEO JORGE OTEIZA BISITA GIDATUA JORGE OTEIZA MUSEO-FUNDAZIORA



11:00h

Museo Oteiza Alzuza

Museo Oteiza TP Jende guztia

plazas/
leku 20

Enviando un correo a cultura-kultura@egues.es indicando nombre, apellidos, DNI y teléfono hasta el 26 de diciembre.

PRECIO: gratuito

Inscripción: previa de retirada de invitación en la Ciudad Deportiva de Sarriguren.

Bidali argazki bat cultura-kultura@egues.es helbidera, izen-abizenak, NANA eta telefonoa adierazita, abenduaren 26ra arte. Haurrei entzuteko eszena-gune bat da, jostatu, probatu eta eraldatzeko.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: gonbidapena Sarrigurengo Kirol Hirian aurrez hartuta.

URTARRILAK
4
ENERO

TEATRO INFANTIL/ HAUR ANTZERKIA “UN CUENTO MEDIEVAL”



18:00h

Colegio Maristas/
Maristen Ikastetxea
Sarriguren

Iluna Producciones 3/12 años urte

plazas/
leku 25

Ana acude a un campamento medieval y, como es una niña, le tratan de convencer para ser princesa. Ella quiere vencer a los malos, luchar contra dragones y, ¡ser caballero! Es un cuento que habla de igualdad, empoderamiento y libertad donde tod@s podemos ser aquello que queramos ser.

PRECIO: 5 €

Inscripción: entradas en la Ciudad Deportiva de Sarriguren o en taquilla desde una hora antes del comienzo de la sesión.

Ana Erdi Aroan girotutako kanpaldi batera joan da, eta, neska denez, guztiok saiatu dira konbentzitzen printzesa izan dadin. Gaiztoak menderatu, herensugeen aurka borrokatu, eta zaldun izan nahi du! Berdintasuna, ahalduntzea eta askatasuna nabarmentzen dituen ipuin honetan guztiok lortzen ahalko dugu izan nahi duguna.

PREZIOA: 5 €



Izen-ematea: sarrerak Sarrigurengo Kirol Hirian edo leihatilan, saioa hasi baino orubete lehenagotik hasita.

ENERO URTARRILA



URTARRILAK
5
ENERO

CABALGATA KABALKADA



 17:00h

 Salida de Polideportivo/
Irteera kiroldegitik
Olaz

 Asoc. Río Urbi

TP Jende
guztia

Colabora: Ayuntamiento del Valle de Egüés

RECORRIDO: Polideportivo de Olaz, Avda. de Olaz, Avda. Unión Europea hasta cruce con Playa Grande. A continuación, la comitiva continuará a pie hasta el Ayuntamiento por el Parque central.

18:30 h. Recepción de sus Majestades los Reyes Magos en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

En caso de suspensión del desfile por causas meteorológicas se celebrará la recepción de los Reyes en el Salón de Plenos a partir de las **17:30 h.**

AVISO: por motivos de seguridad queda totalmente prohibido el acceso a las carrozas durante el recorrido. El público deberá situarse en los márgenes sin sobrepasar los límites establecidos y en ningún caso se permitirá caminar junto a los vehículos.

PRECIO: gratuito

Inscripción: S.S.M.M. Los Reyes Magos de Oriente solicitan personas voluntarias entre los vecinos y vecinas del Valle para que les acompañen en la cabalgata., tanto menores (nacidos/as a partir de 2011) como adultas. Las personas interesadas deben enviar un correo a la dirección riourbi@gmail.com antes del 26 de diciembre.

Laguntzailea: Eguesibarko Udala

DESKRIBAPENA: Ibilbidea: Olazko kiroldegia, Olazko etorbidea, Europar Batasuneko etorbidea, Playa Grande gurutzatu arte. Ondoren, segizioak oinez jarraituko du parek zentrolean barna Udaletxeraino

18:30 Errege Magoei harrera udaletxeko batzar aretoan.

Eguraldi txarraren ondorioz, segizioa bertan behera uzten bada, harrera **17:30**etik aurrera egingen da Osoko Bilkuran.

OHARRA: segurtasunezko arrazoiak direla eta, guztiz debekatua dago orgetara igotzea ibilbide osoan. Jendea bazterretan egonen da, ezarriko diren mugak pasatu gabe, eta inola ere ez da zilegi izan ibilgailuen ondoan ibiltzea.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: ekialdeko Errege Magoek boluntarioak eskatu dituzte Ibarreko auzokideen artean kabalkadan laguntzeko; hala haurrak (2011tik aurrera jaiotakoak) nola helduak. Interesa duen oro jar dadila harremanetan Río Urbi elkartearekin, riourbi@gmail.com helbidean, abenduaren 26a baino lehen.



SERVICIOS DE CONCILIACIÓN KONTZILIAZIO ZERBITZUAK



ABENDUAK/DICIEMBRE
URTARRILAK/ENERO
23/3
25, 28, 29, 1 CERRADA/ITXITA

RESPIRO FAMILIAR DE NAVIDAD EGUBERRIETAKO ATSEDEN ZERBITZUA FAMILIENTZAT



09:15 -
13:15h



CAF
FAZ

1/6 años
urte



plazas/h.
leku/ordua

Servicio lúdico por horas de atención y cuidado de menores caminantes de 1 a 6 años. Se realizará una única inscripción para todo el periodo de Navidad. Sorteo de plazas por unidad familiar.

PRECIO: 2 € la hora. Se aplicarán tarifas bonificadas.

Inscripción: miércoles 18 de diciembre (acudiendo al CAF o llamando al 686 299139). Sorteo y pago jueves 19 de diciembre. Tras finalizar período de inscripción, consultar plazas disponibles en el CAF. Más información: caf@egues.es 686 299139

Ordukako zerbitzu ludikoa, 1 eta 6 urte arteko haur ibiltariak artatu eta zaintzeko. Izen-emate bakarra eginen da Eguberrietarako. Lekuak familia-unitate bakoitzeko zozketatuko dira.

PREZIOA: 2 euro orduko. Tarifa hobaridunak ezarriko dira.

Izen-ematea: abenduak 18, asteazkena (FAZera joanez edo 686 299139ra deituz). Zozketa eta ordainketa abenduaren 19an. Izena emateko epea bukatu ondoren, kontsultatu eskura dauden lekuak FAZean. Argibideak: caf@egues.es 686 299139



ABENDUAK
23/31
DICIEMBRE

WINTER TIME CAMPAMENTO EN INGLÉS/ INGELESEZKO KANPALDIA



23/24 Winter art
26/27 Magic academy
30/31 Super chef



09:00-
14:00h



CP Hnas Úriz Pi
Sarriguren



CNAI
Colabora/Laguntzailea
Ayto. Valle de Egués
Eguesibarko Udala

4/14 años
urte

Winter Time es un programa dirigido a alumnado de Educación Infantil (2º y 3º) y de Educación Primaria (1º, 2º, 3º, 4º, 5º y 6º). Este curso diurno permite que las niñas y los niños vivan las vacaciones de invierno potenciando su nivel de inglés, en un ambiente lúdico y de entretenimiento con juegos, deportes, challenges, manualidades y mucho más.

PRECIO: 32 €/2 días

Inscripción: www.cnai.es ó en el 948 20 73 43

Winter Time programa haur hezkuntzako (2. eta 3. maila) eta lehen hezkuntzako (1., 2., 3., 4., 5. eta 6. maila) ikasleentzat. Eguneko ikastaro honi esker, haurrek beren ingelesta indartuko dute neguko oporraldietan, giro ludikoan eta entretenigarrian, hau da, jolas, kirol, eskulan eta askoz ere gauza gehiagorekin.

PREZIOA: 32 €/2 egun

Izen-ematea: www.cnai.es edo 948 20 73 43an



SERVICIOS DE CONCILIACIÓN KONTZILIAZIO ZERBITZUAK



ABENDUAK/ DICIEMBRE
URTARRILAK/ ENERO
23/3
25, 28, 29,1 CERRADA/ITXITA

CAMPAMENTO URBANO INFANTIL HAURENDAKO HIRI KANPALDIA



10:00-
13:00h



CAF
FAZ

4/12 años
urte



plazas/
leku

Grupos por edades. Dos tandas semanales (cada menor podrá inscribirse a una o ambas):

- Del 23 al 27 de diciembre (día 25 festivo)
- Del 30 diciembre al 3 de enero (día 1 festivo)

Juegos, manualidades, robótica..., en un contexto de ocio saludable y promoción de la convivencia. Las actividades se realizarán en el CAF y en las calles y plazas de Sarriguren. Sorteo de plazas por unidad familiar.

PRECIO: gratuito

Inscripción: solicitud de plaza on-line a través de la web municipal www.valledeegues.com del 9 al 13 de diciembre.

Lunes 16 sorteo y comunicación a las familias. Formalización de la inscripción en el CAF los días 17 y 18 de diciembre de 10:00 a 13:00h y de 16:30 a 19:00h y el 19 de diciembre de 16:30 a 19:00h.

Más información: caff@egues.es 948 16 56 51

Adinen araberako taldeak. Bi txanda asteko (haur bakoitzak batean edo bietan eman dezake izena):

- Abenduaren 23tik 27ra (hilak 25, jaieguna)
- Abenduaren 30etik urtarrilaren 3ra (hilak 1, jaieguna)

Jolasak, eskulanak, robotika..., bizikidetzaren aldeko aisia osasungarria. Jarduerak FAZean izanen da, bai eta Sarrigurengo karrrika eta plazetan ere. Lekuak familia-unitateen arabera zozketatuko dira.

PREZIOA: doan



Izen-ematea: lekua online eskatuko da www.valledeegues.com udal webaren bidez, abenduaren 9tik 13ra.

Hilak 16, astelehena, eta familieiei jakinaraztea. Izen-ematea formalizatzeko, FAZean, abenduaren 17an eta 18an, 10:00etatik 13:00etara eta 16:30etik 19:00etara, eta abenduaren 19an, 16:30etik 19:00etara.

Argibideak: caff@egues.es 948 16 56 51

ABENDUAK/ DICIEMBRE
URTARRILAK/ ENERO
23/7
25.1.6 CERRADA/ ITXITA

LUDOTEKA LUDOTEKA

8:00-
15:00h

Ludoteka/
Ludoteka
Olaz/ Olatz

3/12 años
urte

plazas/
leku
45

PRECIO:

Se podrá escoger entre estas dos opciones:

JORNADA COMPLETA 5 H/DÍA:

- Empadronados/as: 20 €
- Familia numerosa empadronada: 10 €
- No empadronado/a: 40 €

MEDIA JORNADA 2H.30 MINUTOS/DÍA:

- Empadronados/as: 10 €.
- Familia numerosa empadronada: 5 €
- No empadronado/a: 20 €

NOTA*: El martes 7 de enero se solicitará como día suelto. Jornada completa o media jornada.

PREZIOA:

Bi aukera hauek izanen dira:

JARDUNALDI OSOA, 5 ORDU EGUNEKO:

- Erroldatuak: 20 €
- Familia numerosa empadronada: 10 €
- No empadronado/a: 40 €

JARDUNALDI ERDIA: 2,5 ORDU EGUNEKO:

- Erroldatuak: 10 €
- Familia ugari erroldatua: 5 €
- Ez erroldatua/: 20 €

OHARRA*: Urtarrilaren 7a, asteartea, egun solte gisa eskatuko da. Jardunaldi osoa edo egun erdia.

Inscripción: 12 y 13 de diciembre a través del 012 Infolocal.

Si fuera necesario, el 16 de diciembre se realizará un sorteo. Se enviará un SMS notificando la adjudicación definitiva de las plazas para ejecutar el pago el 18 y 19 de diciembre. Se reservarán 5 plazas que podrán ser solicitadas en el mismo día de manera presencial o a través del 948 33 79 74.

La plaza quedará anulada en caso de no hacer el pago en las fechas indicadas. Una vez reservada la plaza, el importe no será devuelto (excepto en los casos debidamente justificados).



Izen-ematea: abenduak 12 eta 13, 012 Infokalaren bidez.

Behar izanez gero, abenduaren 16an, zozketa bat egingen da. SMS bat igorriko da behin betiko lekua nork izan duen jakinarazteko, abenduaren 18an eta 19an ordainketa egiteko. 5 leku erreserbatuko dira, egunean bertan eskatzeko modukoak bai han bertan, bai 948 33 79 74 telefonoaren bidez.

Lekua ezabatuko da, ordainketa egun horietan egiten ez bada. Behin lekua erreserbatutakoan, zenbatekoa ez da itzuliko (behar bezala justifikaturiko kasuetan izan ezik).

SERVICIOS DE CONCILIACIÓN KONTZILIAZIO ZERBITZUAK



ABENDUAK/ DICIEMBRE
URTARRILAK/ ENERO

23/3

25, 28, 29,1 CERRADA/ITXITA

CAMPUS FÚTBOL
FUTBOL KANPUSA



9:00-
14:00h*



Campo fútbol, hierba artificial/
Belar artifizialeko futbol-zelaia
Sarriguren

5/12 años
urte



plazas/
leku

* Opción de llegada 8:30 y salida 15:00 con comida.

- SEMANA A: 23,24,26 y 27 de diciembre
- SEMANA B: 30, 31 de diciembre y 2,3 enero

Desarrollar el talento de las personas participantes a través del descubrimiento guiado y trabajar los principios básicos del fútbol de forma individual y colectiva. El alumnado aprenderá a convivir con otros y a desarrollar habilidades motrices. La idea es usar el deporte como herramienta para transmitir valores como: respeto, convivencia, humildad y amistad.

Uno de los días de la semana, se modificará el plan para hacer una sesión de cine matinal (C.C. Itaroa). Se entregará de obsequio una sudadera azul mercury del C.D. Valle de Egüés con escudo y anagrama del Valle. Regalo final y vale descuentos tienda "Fútbol es Fútbol"

PRECIO:

Personas empadronadas, familias numerosas, abonados a instalaciones deportivas municipales y pertenecientes a escuela de fútbol: 65 €/semana + opción comida 6 €/día
Personas no empadronadas: 78 €/semana+opción comida 6 €/día.

*Campus organizado por el C.D Valle de Egüés con la colaboración del Ayuntamiento del Valle de Egüés.

* 8:30ean iristeko aukera dago, eta 15:00ean ateratzeko parada, behin bazkalduta.

- 1. ASTEA: abenduak 23,24,26 eta 27
- 2. ASTEA: abenduak 30 eta 31, eta urtarrilak 2 eta 3

Parte-hartzaileen talentua garatuko da, aurkikuntza gidatuaren bidez, eta futbolaren oinarriko printzipioak landuko dira, bai ikasle bakoitzarekin, bai taldeka. Ikasleek elkar bizitzen ikasiko dute, bai eta trebetasun motorrak garatzen ere. Kirola tresna gisa erabiliko da hainbat balio irakasteko, hala nola: errespetua, bizikidetzeta, apaltasuna eta adiskidantza.

Egunetako batean, plana aldatu eta, goizean, zinema saio bat egingen da (Itaroa M.G.)
C.D. Valle de Egüés taldearen mercury izerditako urdin bat emanen zaie oparitako, Ibarreko armarrria eta anagrama dituela, Bukaerako oparia eta deskontu-txartelak "Fútbol es Fútbol" dendan.

PREZIOA:

Erroldatuak, familia ugaria, edaleko kirol instalazioetako abonatuak, eta futbol eskolako kidea: 65 €/asteko + bazkari aukera 6€ eguneko
Ez erroldatuak: 78 € asteko +bazkari aukera 6€ eguneko.

*C.D Valle de Egüés klubak antolatutako campusa da Eguesibarko Udalarekin elkarlanean.

Inscripción: fechas límites:

Semana 1: 20 diciembre/ Semana 2: 26 diciembre

En formulario web en: <http://www.cdvalledeegues.com/>
www.valleeguesfutbol.com



Izen-ematea: azken egunak:

1. astean, abenduaren 20an/ 2. astean, abenduaren 26an.
Galdetegian: <http://www.cdvalledeegues.com/>
www.valleeguesfutbol.com

ABENDUAK/DICIEMBRE

26/27/30

CAMPUS BALONCESTO SASKIBALOI KANPUSA



9:30-
14:00h



Frontón del Polideportivo Municipal/
Udal Kiroldegiko frontoia
Olaz

7/16 años
urte



plazas/
leku

Grupos de trabajo confeccionados teniendo en cuenta edad y nivel. Mejora de las condiciones técnicas de los jugadores participantes, mediante sesiones de entrenamiento intensivas, con atención personalizada y seguimiento continuo de la progresión individual. Se entregará un diploma de asistencia.

PRECIO:

Personas empadronadas, abonados a instalaciones deportivas municipales y perteneciente a escuela de baloncesto: 35€
Personas no empadronadas: 50€

* Campus organizado por el C.B.Valle de Egüés con la colaboración del Ayuntamiento del Valle de Egüés.

Lan taldeak, adinaren eta mailaren arabera osatuko dira. Jokalari parte-hartzaileen baldintza teknikoen hobekuntza, entrenamendu saio trinkoen bidez, eta bakoitzaren progresioaren jarraipen etengabea. Bertaratze diploma bat emanen zaie.

PREZIOA:

Erroldatuak, udaleko kirol instalazioetako abonatuak, eta saskibaloia eskolako kidea: 35€ .
Ez erroldatuak: 50€

* C.B.Valle de Egüés klubak antolatutako campusa, Eguesibarko Udalarekin elkarlanean.

Inscripción: del 2 al 26 de diciembre
Mediante correo electrónico en contacto@baloncestoegues.com o rellenando hoja de inscripción en Instalación deportiva municipal de Olaz



Izen-ematea: abenduak 2 - 26
contacto@baloncestoegues.com helbide elektronikoaren bidez edo izena emateko orria udaleko kirol instalazioan (Olaz) betez.

SERVICIOS DE CONCILIACIÓN

KONTZILIAZIO ZERBITZUAK

ABENDUAK/ DICIEMBRE
23/24/26/27

CAMPUS GIMNASIA RÍTMICA
GIMNASIA ERRITMIKOA



 9:00-
14:00h

 Ciudad deportiva/
Kirol Hiria
Sarriguren

5/14 años
urte

 plazas/
leku

Juegos, talleres, clases prácticas diversión y por supuesto gimnasia rítmica con diferentes entrenadores especializadas. Se practicarán los aparatos de gimnasia rítmica (aro, pelota, cinta mazas y cuerda) expresión corporal, danza clásica, baile moderno y otras actividades de carácter didáctico y educativo. Se entregará una mochila de obsequio al finalizar el campus.

PRECIO:

Personas empadronadas, abonados a instalaciones deportivas municipales y perteneciente a escuela de gimnasia rítmica: 65€ . Personas no empadronadas: 80 €

* Campus organizado por el C. Rítmica Alaia Valle de Egúés con la colaboración del Ayuntamiento del Valle de Egúés.

Jolasak, tailerrak, klase praktikoak, dibertsioa eta, jakina, gimnasia erritmikoa, hainbat entrenatzaile espezializaturekin. Gimnasia erritmikoko tresnak landuko dira (uztaia, pilota, zinta, mazoak eta soka), gorputz adierazpena, dantza klasikoa, dantza modernoa, eta bestelako jarduera hezigarri eta didaktikoak. Motxila bat emanen zaie oparitako, campusa bukatzean.

PREZIOA:

Erroldatuak, udaleko kirol instalazioetako abonatuak, eta gimnasia erritmikoko eskolako kidea: 65€. Ez erroldatuak: 80 €

* Campusa Club Rítmica Alaia Valle de Egúés klubak antolatatu du, Eguesibarko Udalarekin batera.

Inscripción: hasta el 16 de diciembre
En formulario web en: <https://ritmicaalaia.es/>



Izen-ematea: abenduaren 16ra arte
Webeko galdetegiaren bidez:
<https://ritmicaalaia.es/>

ABENDUAK/ DICIEMBRE
23/26/27

CAMPUS DE AJEDREZ
XAKE CAMPUSA



 11:00-
13:00h

 Ciudad deportiva/
Kirol Hiria
Sarriguren

5/16 años
urte

 plazas/
leku

Grupos de trabajo confeccionados teniendo en cuenta edad y nivel.

PRECIO:

Personas empadronadas: abonados a las instalaciones deportivas municipales y pertenecientes a escuela de ajedrez :12 €
Personas no empadronadas:15 €

Lan taldeak adinaren eta mailaren arabera osatuko dira.

PREZIOA:

Erroldatuak, udaleko kirol instalazioetako abonatuak, eta xake eskolako kidea: 12€
Ez erroldatuak: 15 €

Inscripción: hasta 16 de diciembre en las instalaciones deportivas municipales



Izen-ematea: abenduaren 16ra arte,
udaleko kirol instazioetan

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA ARGAZKI ERAKUSKETA

ABENDUAK/ DICIEMBRE
URTARRILAK/ ENERO

23/3

**El sector del cuero en Bangladesh. El coste real de su producción
Bangladesko larrugintza. Haren ekoizpenaren egiazko kostua**



8:00-
15:00h



Biblioteca/
Liburutegia
Olaz/ Olaz

Esta exposición itinerante, organizada por SETEM Navarra-Nafarroa /Campaña Ropa Limpia (www.ropalimpia.org) en colaboración con la Red de Bibliotecas de Navarra, Traperos de Emaús y la Asociación de amigos del Kamishibai, se enmarca dentro de la Campaña de sensibilización "Campaña Ropa Limpia" financiada por el Gobierno de Navarra y el Parlamento de Navarra.

La exposición consta de doce paneles con grandes fotografías del activista y fotógrafo GMB Akash que abordan cuestiones como el trabajo infantil, la pobreza, de situación de las mujeres, etc.

Erakusketa ibiltaria da, SETEM Navarra-Nafarroak, Arropa Garbia Kanpainaren baitan, antolatua (www.ropalimpia.org) hainbat erakunderekin elkarlanean: Nafarroako Liburutegien Sarea, Emausko Trapuketariak eta Kamishibairen Adiskideen Elkartea. Arropa Garbia sentsibilizazio kanpainaren finantzatzaileak Nafarroako Gobernua eta Nafarroako Parlamentua izan dira.

Hamabi panel dira, argazki handiz hornituak, GMB Akash ekintzaile eta argazkilariak eginak, haur lanaz, pobreziaz, emakumeen egoeraz, etab.



FELIZ NAVIDAD...ETA URTE BERRI ON!

